

ことばの歳時記

～そわそわ～

にほん さんがつ で あ わか きせつ そつぎょう しゅうしょく てんきよ な した かんきょう わか
日本の3月は、出会いと別れの季節といわれています。卒業、就職、転居などによって、慣れ親しんだ環境に別れ
つ あたら ひと で あ たの いっぽう ふあん ころ お つ おお
を告げることは、新しい人との出会いが楽しみな一方、なぜか不安で心が落ち着かないことも多いものです。

このように、何かに気を取られて目の前に集中できないさまや、これといった確かな理由もないのに、ある感情や
しんり お ころ さだ ぎたいご ひょうげん かんじょう
心理がわき起こり、心が定まらないさまを擬態語で「そわそわ(する)」と表現します。

むかしはや かようきよく なか はる わか か し はる まんかい さくら きぼう み みらい
昔流行った歌謡曲の中に「春なのにお別れですか」という歌詞があります。「春」は、「満開の桜」や「希望に満ちた未来」
あか うつく れんそう はんめん たびだ せきりょうかん すだ そうしつかん どうじ あじ おお きせつ
と、どこまでも明るく美しいものを連想させる反面、旅立ちの寂寥感や巣立ちの喪失感も同時に味わうことの多い季節で
の こ いま じぶん ちが せいちょう しん まえむ ある
すが、それを乗り越えたところに、今までの自分と違う成長があると信じ、前向きに歩いていきたいものです。

A Calendar of Words

Sowa Sowa (Restless)

In Japan, March is said to be a time of meetings and separations. Graduating, finding work, moving house...we bid farewell to familiar things, and on one level it is enjoyable because we get to meet new people, but there are also many things about it that make us feel troubled and anxious.

As a *gitaigo* (imitative word), this state of being preoccupied with something and unable to concentrate on what is in front of you, or of having certain thoughts and feelings occur to you for no clear reason and being unable to settle your emotions, is expressed as *sowa sowa (suru)*.

A while ago, there was a popular song with the lyric “*Haru na no ni o-wakare desu ka*” (“Even though it’s spring, is this farewell?”). Spring is a season that is profoundly evocative of positive and beautiful things, blooming cherry blossoms and a future in which our dreams come true. But it is also a season in which we often feel the loneliness of setting out on journeys and of the loss of birds leaving the nest. We should move forward looking towards the future, believing that when we get beyond this, we will have grown to become a person different to the one we were before.